THE CROP INSURANCE ACT
(C.C.S.M. c. C310)

Pasture Pilot Project Plan of Crop Insurance Regulation, 2003

LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE
(c. C310 de la C.P.L.M.)

Règlement de 2003 sur le programme pilote d'assurance-pâturages

Regulation 172/2003
Registered November 4, 2003

Règlement 172/2003
Date d'enregistrement : le 4 novembre 2003

Definitions

1 In this regulation,

"Act" means *The Crop Insurance Act*; (« *Loi* »)

"all risk plan of crop insurance" means the all risk plan of crop insurance administered by the corporation under the *All Risk Plan of Crop Insurance Regulation* under the Act, and includes, but is not limited to, the contract set out in Schedule A to that regulation; (« régime tous risques d'assurance-récolte »)

"contract" means this regulation, including the supplementary terms and conditions set out in the Schedule, the pasture insurance application and the all risk plan of crop insurance; (« contrat »)

"eligible person", in relation to a pasture insurance application, means a person who has

(a) a contract of insurance which is in effect under the all risk plan of crop insurance,

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **assuré** » Personne nommée à titre d'assuré en vertu du régime tous risques d'assurance-récolte et qui est assurée conformément au présent règlement. ("insured person")

« **assuré admissible** » Personne ayant présenté une proposition d'assurance-pâturages et qui :

a) est titulaire d'un contrat d'assurance en vigueur conformément au régime tous risques d'assurance-récolte;

b) a choisi le foin cultivé comme culture assurée en vertu du contrat d'assurance visé à l'alinéa a);

c) a été choisie par la Société comme étant admissible à participer au programme pilote d'assurance-pâturages créé en vertu du présent règlement. ("eligible person")

This is not an official copy.

Il ne possèdent pas de caractère officiel.

(b) selected tame hay as an insured crop under the contract of insurance referred to in clause (a), and

(c) been selected by the corporation as being eligible to participate in the pasture insurance pilot project established by this regulation; (« assuré admissible »)

"insured person" means a person who is named as an insured under the all risk plan of crop insurance and is insured under this regulation; (« assuré »)

"pasture insurance application" means the application, on the form provided from time to time by the corporation for that purpose, for pasture insurance signed by an eligible person; (« proposition d'assurance-pâturages »)

"supplementary terms and conditions" means the supplementary terms and conditions set out in the Schedule. (« modalités et conditions supplémentaires »)

« **contrat** » Le présent règlement, les modalités et conditions supplémentaires figurant dans l'annexe A, la proposition d'assurance-pâturages et le régime tous risques d'assurance-récolte. ("contract")

« ***Loi*** » La *Loi sur l'assurance-récolte.* ("Act")

« **modalités et conditions supplémentaires** » Les modalités et conditions supplémentaires énoncées dans l'annexe. ("supplementary terms and conditions")

« **proposition d'assurance-pâturages** » La proposition présentée sur la formule de la Société en vue de la souscription d'une assurance-pâturages et qui est signée par une personne admissible. ("pasture insurance application")

« **régime tous risques d'assurance-récolte** » Le régime tous risques d'assurance-récolte géré par la Société en vertu du *Règlement sur le régime tous risques d'assurance-récolte* pris en application de la *Loi sur l'assurance-récolte,* et qui comprend notamment le contrat figurant à l'annexe A de ce règlement. ("all risk plan of crop insurance")

Reference to contract
2 Subject to section 3, terms used in this regulation (capitalized or otherwise) that are not defined in this regulation but are defined elsewhere in the contract shall have the same meaning in this regulation as given to them in the contract.

Mention du contrat
2 Sous réserve du paragraphe (3), les termes utilisés dans le présent règlement qui n'y sont pas définis mais qui le sont ailleurs dans le contrat s'entendent au sens du contrat.

Conflict with supplementary terms and conditions
3 If there is any conflict between the provisions of the supplementary terms and conditions and the remainder of this regulation, the provisions of the remainder of this regulation shall prevail.

Incompatibilité
3 Les dispositions du reste du règlement l'emportent sure les dispositions incompatibles des modalités et conditions supplémentaires.

Establishment of plan and provision of insurance
4(1) There is hereby established a pasture pilot project plan of insurance for the 2003 crop year.

Établissement du régime et assurance offerte
4(1) Est établi par les présentes un programme pilote de régime d'assurance-pâturages pour l'année-récolte 2003.

Repealed version
Repealed: 1 Apr. 2004
This is not an official copy.
Version abrogée
Date d'abrogation : le 1er avril 2004
Il ne possèdent pas de caractère officiel.

4(2) The corporation may, subject to the Act and this regulation, provide insurance, through The Crop Insurance Fund established in subsection 20(1) of the Act, to an eligible person who completes a pasture insurance application.

4(3) Insurance provided by the corporation under this regulation is subject to the terms and conditions set out in the contract.

Application

5 An eligible person who wishes to obtain pasture insurance under this regulation must apply for the insurance by completing a pasture insurance application and submitting it to the corporation on or before March 31, 2003.

Contract

6 Subject to section 3, upon the corporation's acceptance of a pasture insurance application,

(a) the insured person is bound by the supplementary terms and conditions;

(b) the supplementary terms and conditions are deemed to be part of the insured person's contract of insurance under the all risk plan of crop insurance; and

(c) the all risk plan of crop insurance is amended to the extent contemplated by the supplementary terms and conditions.

Landlord not eligible

7 A landlord is not eligible for pasture insurance under this regulation.

4(2) La Société peut, sous réserve de la *Loi* et du présent règlement, et par l'intermédiaire du Fonds d'assurance-récolte établi au paragraphe 20(1) de la *Loi*, assurer les personnes admissibles qui présentent une proposition d'assurance-pâturages.

4(3) L'assurance consentie par la Société en vertu du présent règlement est subordonnée aux modalités et conditions énoncées dans le contrat.

Proposition

5 Une personne admissible qui désire souscrire une assurance-pâturages en vertu du présent règlement remplit une proposition et la fait parvenir à la Société au plus tard le 31 mars 2003.

Contrat

6 Sous réserve du paragraphe (3), lorsque la Société accepte la proposition d'assurance-pâturages :

a) l'assuré est lié par les modalités et conditions supplémentaires;

b) les modalités et conditions supplémentaires sont réputées faire partie du contrat de l'assuré établi en vertu du régime tous risques d'assurance-récolte;

c) le régime tous risques d'assurance-récolte est modifié selon les modalités et conditions supplémentaires.

Propriétaires

7 Les propriétaires ne sont pas admissibles à l'assurance-pâturages en vertu du présent règlement.

Repealed version
Repealed: 1 Apr. 2004
This is not an official copy.
Version abrogée
Date d'abrogation : le 1er avril 2004
Il ne possèdent pas de caractère officiel.

Pasture coverage

8 Pasture coverage is to be calculated in accordance with the following formula:

P = (A x B) x C

In this formula,

P is the value of pasture coverage;

A is the number of insured livestock;

B is $50.;

C is the coverage level selected by the insured person for tame hay under the all risk plan of crop insurance.

Premium rate determination

9(1) The corporation assigns a dominant tame hay forage region for the purposes of determining an insured person's premium rate for pasture insurance. The dominant tame hay forage region is the forage region in which the corporation determines the majority of the insured person's insured tame hay acres are located.

9(2) The premium rating areas used for pasture insurance are the same as the tame hay forage regions established by the corporation under the *All Risk Plan of Crop Insurance Regulation*.

9(3) The base premium rate for 2003 is the average of the 2003 tame hay pure premium rates weighted on the 2002 insured tame hay acreages for the 70% coverage level in each forage region.

9(4) The pure premium rate is adjusted for uncertainty, the all-province self-sustainability load and the interest reduction load. The premium rates for the 50% and 80% coverage levels are calculated by applying the 2003 alfalfa-grass premium factors to the 70% coverage level.

Garantie de l'assurance-pâturages

8 La garantie de l'assurance-pâturage est établie d'après la formule suivante :

P = (A x B) x C

Dans la présente formule :

P correspond à la valeur de la garantie de l'assurance-pâturages;

A correspond au nombre de têtes de bétail assurées;

B correspond à la somme de 50 $;

C correspond au niveau d'assurance choisi par l'assuré pour le foin cultivé en vertu du régime tous risques d'assurance-récolte.

Calcul du taux de prime

9(1) La Société désigne une région fourragère dominante de foin cultivé pour l'établissement des taux de prime de l'assuré applicables à l'assurance-pâturages. Cette région est la région fourragère où, selon la Société, se trouvent la majorité des acres de foin cultivé de l'assuré qui sont pris en charge.

9(2) Les zones de taux de prime utilisées pour l'assurance-pâturages sont les mêmes que pour les régions fourragères de foin cultivé créées par la Société en vertu du *Règlement sur le régime tous risques d'assurance-récolte*.

9(3) Le taux de prime de base de 2003 correspond à la moyenne des taux de prime pur du foin cultivé de 2003 calculée à partir des données pondérées relatives aux superficies de foin cultivé de 2002 dont le niveau d'assurance est de 70 % dans chacune des régions fourragères.

9(4) Le taux de prime pur est ajusté en fonction des impondérables, du chargement pour l'auto-suffisance du programme à l'échelle de la province et du chargement pour la réduction des intérêts. Les taux de prime pour les niveaux d'assurance de 50 % et de 80 % sont calculés en appliquant les facteurs de prime de luzerne-graminée 2003 au niveau d'assurance de 70 %.

Repealed version
Repealed: 1 Apr. 2004
This is not an official copy.
Version abrogée
Date d'abrogation : le 1er avril 2004
Il ne possèdent pas de caractère officiel.

Manitoba Regulation 190/2002 repealed

10 The *Pasture Pilot Project Plan of Crop Insurance Regulation*, Manitoba Regulation 190/2002, is repealed.

Coming into force

11 This regulation is retroactive and is deemed to have come into force on April 1, 2003.

Abrogation du *R.M.* 190/2002

10 Le *Règlement sur le programme pilote d'assurance-pâturages, R.M.* 190/2002, est abrogé.

Entrée en vigueur

11 Le présent règlement s'applique à compter du 1er avril 2003.

September 3, 2003
3 septembre 2003

Manitoba Crop Insurance Corporation/La Société d'assurance-récolte du Manitoba,

Walter W. Kolisnyk
Chairperson/président

Hazel H. Arndt
Vice Chairperson/vice-présidente

Repealed version
Repealed: 1 Apr. 2004
This is not an official copy.
Version abrogée
Date d'abrogation : le 1er avril 2004
Il ne possèdent pas de caractère officiel.

SCHEDULE
(Section 1)

Supplementary Terms and Conditions for Pasture Insurance

1. **Purpose** — Subject to the terms and conditions hereof, this Contract provides for a Pasture Insurance Indemnity caused by one or more of the Designated Perils.

2. **Pasture Application Deadline** — An application for Pasture Insurance for the 2003 Crop Year must be received by the Corporation on or before March 31, 2003.

3. **Eligibility** — Only an applicant who has been accepted for Tame Hay Insurance for 2003 is eligible for Pasture Insurance in 2003. A Landlord is not eligible for Pasture Insurance. Pasture is not eligible for insurance under the Contract of Hail Insurance that is offered and administered by the Corporation.

4. **Pasture Application** — The provisions of these supplementary terms and conditions only apply to an Insured who has applied for and has been accepted by the Corporation for Pasture Insurance.

5. **Definitions** — For the purposes of the Pasture Application and these supplementary terms and conditions:

"Contract of Insurance" means the All Risk Plan of Crop Insurance Contract of Insurance; (« contrat d'assurance »)

"Insured Livestock" means the number of Pastured Livestock, up to a maximum of the Insured Acreage of Tame Hay of the Insured for the 2003 Crop Year; (« bétail assuré »)

"Pasture" means any tame or native hay acres that are used by the Insured for the purpose of grazing Pastured Livestock; (« pâturages »)

"Pasture Application" means the application for Pasture Insurance signed by the Insured; (« proposition d'assurance-pâturages »)

ANNEXE
(Article 1)

Modalités et conditions supplémentaires de l'assurance-pâturages

1. **Objectif** — Sous réserve des modalités et conditions mentionnées ci-dessus, le présent contrat prévoit le versement d'une indemnité d'assurance-pâturages à la suite de la réalisation de l'un ou de plusieurs des risques désignés.

2. **Date limite** — La Société doit recevoir la proposition d'assurance-pâturages pour l'année-récolte 2003 au plus tard le 31 mars 2003.

3. **Admissibilité** — Seul un proposant qui a été accepté pour l'assurance de foin cultivé de 2003 est admissible à l'assurance-pâturages en 2003. Les propriétaires ne peuvent souscrire cette assurance. Le contrat d'assurance contre la grêle offert et géré par la Société ne prend pas en charge les pâturages.

4. **Proposition d'assurance-pâturages** — Les modalités et conditions supplémentaires de la présente annexe ne s'appliquent qu'aux assurés qui ont présenté à la Société une proposition d'assurance-pâturages qui a été acceptée.

5. **Définitions** — Les définitions qui suivent s'appliquent à la proposition d'assurance-pâturages et aux modalités et conditions supplémentaires de la présente annexe :

« **bétail assuré** » Nombre de têtes de bétail au pâturage, jusqu'à concurrence de la superficie assurée de foin cultivé de l'assuré pour l'année-récolte 2003. ("Insured Livestock")

« **bétail au pâturage** » Nombre de bovins mâles et femelles adultes dont l'assuré est propriétaire ou locataire qui paissent dans des pâturages pendant l'année-récolte 2003 et dont la mise en pâturage a été constatée par la Société. ("Pastured Livestock")

« **contrat d'assurance** » Le contrat d'assurance du régime tous risques d'assurance-récolte. ("Contract of Insurance")

Repealed version
Repealed: 1 Apr. 2004
This is not an official copy.
Version abrogée
Date d'abrogation : le 1er avril 2004
Il ne possèdent pas de caractère officiel.

"Pasture Coverage" means the product that is obtained when the number of Insured Livestock is multiplied by $40.00 for the 80% Coverage Level, $35.00 for the 70% Coverage Level and $25.00 for the 50% Coverage Level, with such Coverage Level determined subject to Section 9 hereof; (« garantie de l'assurance-pâturages »)

"Pastured Livestock" means the number of mature bovine males and females owned or leased by the Insured that were verified by the Corporation to have grazed on Pasture during the 2003 Crop Year; and (« bétail au pâturage »)

"Pasture Insurance Indemnity" means the product of Pasture Coverage multiplied by the quotient that is obtained when the Insured's Production Value Loss for Tame Hay is divided by the Insured's Production Value Guarantee for Tame Hay. (« indemnité au titre de l'assurance-pâturages »)

« **garantie de l'assurance-pâturages** » Produit obtenu une fois le nombre de têtes de bétail assurées multiplié par 40 $ pour le niveau d'assurance de 80 %, par 35 $ pour le niveau d'assurance de 70 % et par 25 $ pour le niveau d'assurance de 50 %, ces niveaux d'assurance étant établis pour réserve de l'article 9. ("Pasture Coverage")

« **indemnité au titre de l'assurance-pâturages** » Produit de la garantie de l'assurance-pâturages multiplié par le quotient obtenu lorsque la perte de valeur de la production de foin cultivé de l'assuré est divisée par la garantie de valeur de la production de foin cultivé de l'assuré. ("Pasture Insurance Indemnity")

« **pâturages** » Pré constitué de foin cultivé ou indigène destiné à l'alimentation du bétail au pâturage de l'assuré. ("Pasture")

« **proposition d'assurance-pâturages** » Proposition d'assurance-pâturages signée par l'assuré. ("Pasture Application")

6. **Period of Insurance** — Subject to these supplementary terms and conditions and the Contract of Insurance, Pasture Insurance is provided by the Corporation for the 2003 Crop Year only and is not subject to the automatic renewal provisions of the Contract of Insurance.

6. **Période d'assurance** — Sous réserve des modalités et conditions supplémentaires de la présente annexe et du contrat d'assurance, l'assurance-pâturages est fournie par la Société uniquement pour l'année-récolte 2003 et n'est pas soumise aux dispositions de renouvellement automatique du contrat d'assurance.

7. **Premium Discount/Surcharge** — No discount or surcharge will apply to the Premiums charged by the Corporation for Pasture Insurance.

7. **Escompte de prime et de surprime** — Aucun escompte ni aucune surprime ne s'appliquent aux primes imposées par la Société pour l'assurance-pâturages.

8. **Administration Fee** — No Administration Fee is payable for Pasture Insurance.

8. **Frais d'administration** — Il n'y a pas de frais d'administration pour l'assurance-pâturages.

9. **Coverage Level Restriction** — The Coverage Level applied to Pasture Insurance will be equal to the Coverage Level at which the Insured's Tame Hay is insured under the Contract of Insurance.

9. **Limite du niveau d'assurance** — Le niveau d'assurance de l'assurance-pâturages est égal à celui du foin cultivé de l'assuré pris en charge en vertu du contrat d'assurance.

10. **Claims** — A claim for a Pasture Insurance Indemnity will be automatically processed by the Corporation upon the Insured making a claim for loss or damage to Tame Hay under the Contract of Insurance.

10. **Demandes d'indemnité** — Une demande d'indemnité présentée en vertu de l'assurance-pâturages est automatiquement traitée par la Société lorsque l'assuré présente, en vertu du contrat d'assurance, une demande d'indemnité au titre de la perte ou de l'endommagement du foin cultivé.

11. **Declaration of Livestock Numbers** — The

11. **Nombre de têtes de bétail** — Le nombre de

This is not an official copy.
Il ne possèdent pas de caractère officiel.

number of Pastured Livestock must be declared by the Insured by June 30, 2003.

12. **Capitalized Terms** — All capitalized terms which are not otherwise defined have the same meaning in these supplementary terms and conditions and in the Pasture Application as in the Contract of Insurance.

13. **Incorporation of Contract of Insurance** — Notwithstanding Section 28.34 of the Contract of Insurance: (i) the Pasture Application and these supplementary terms and conditions form part of the Contract of Insurance; (ii) Pasture Insurance is deemed to be an Additional Plan of Crop Insurance under the Contract of Insurance; (iii) and the Contract of Insurance is deemed to be amended to the extent contemplated by these supplementary terms and conditions.

têtes de bétail au pâturage est déclaré par l'assuré au plus tard le 30 juin 2003.

12. **Termes définis** — Les termes qui ne sont pas définis dans les modalités et conditions supplémentaires de la présente annexe et dans la proposition d'assurance-pâturages mais qui le sont dans le contrat d'assurance s'entendent au sens du contrat.

13. **Contrat d'assurance** — Malgré l'article 28.34 du contrat d'assurance, la proposition d'assurance-pâturages et les modalités et conditions supplémentaires de la présente annexe font partie du contrat d'assurance, l'assurance-pâturages est réputée être un régime complémentaire d'assurance-récolte offert en vertu du contrat d'assurance, et le contrat d'assurance est réputé être modifié selon ces modalités et conditions.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba

Repealed version
Repealed: 1 Apr. 2004

This is not an official copy.

Version abrogée
Date d'abrogation : le 1er avril 2004

Il ne possèdent pas de caractère officiel.